



Herausgeber: Bürgermeisteramt St. Märgen, Telefon 07669 9118-0, Telefax 07669 9118-40, e-mail: standesamt@st-maergen.de, Internet: www.st-maergen.de. **Verantwortlich für den redaktionellen Teil:** Bürgermeister Josef Waldvogel, **für den übrigen Inhalt:** A. Stähle, Stockach, **Druck:** Primo Verlag Stockach, A. Stähle, Meßkircher Str. 45, 78333 Stockach, Telefon 07771 9317-11, Telefax 07771 9317-40, E-Mail: info@primo-stockach.de, Internet: www.primo-stockach.de

Weihnachtsgrüße



Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

am 24. Februar 2013 wählen Sie einen neuen Bürgermeister/in. Meine Amtszeit wird zum 30. April 2013, nach 20-jähriger Tätigkeit, enden. Ab 01. Mai 2013 wird unsere Gemeinde dann von meinem Nachfolger/in in dieser sehr verantwortungsvollen Tätigkeit geleitet werden. 20 Jahre durfte ich die Geschicke unserer wunderschönen Schwarzwaldgemeinde wesentlich mit gestalten. Aus gesundheitlichen Gründen ist mir die volle Amtszeit nicht mehr möglich. Das dienende Amt des Bürgermeisters verlangt den vollen Einsatz mit einer stabilen Gesundheit und einem guten Durchsetzungsvermögen. Die St. Märgener Bürgerinnen und Bürger haben mir in all den vergangenen Jahren ein hohes Maß an Vertrauen geschenkt. Damit konnte ich die Gemeinde auf einer tragfähigen Grundlage weiterentwickeln. Die vielfältigen Aufgaben einer Gemeinde haben mich immer schon sehr interessiert. Mit viel Sachverstand und einem gewissen Verhandlungsgeschick gegenüber Behörden und Institutionen, konnten zusammen mit dem Gemeinderat wesentliche Weichen für unsere Gemeinde gestellt werden. Ich denke an Ortssanierung, Klosterbereich, Parkplätze, Spazier- und Wanderwege, Wasserversorgung, Abwasserentsorgung, Hallenbau, Klostermuseum, Kauf des Rathausgebäudes, Ausweisung von Baugebieten, Generalsanierung des Schulhauses mit Turnhalle, Anbau Schule, Sanierung des Kindergartens, um nur beispielhaft einige Vorhaben zu nennen. Die Kooperation mit den anderen Hochschwarzwaldgemeinden - Zweckverband – Hochschwarzwald-Tourismus GmbH – Badeparadies war mir ein besonderes Anliegen. Es zeigt sich schon jetzt, dass dieser Weg richtig war. Die Hochschwarzwaldgemeinden müssen zusammenarbeiten. Und zu diesen Gemeinden zählt selbstverständlich auch St. Märgen. Dank eines sehr guten Miteinanders zwischen Gemeinderat, Gemeindeverwaltung mit seinen loyalen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern, konnte ich auch die gelegentlich in diesem Amt wohl unvermeidlichen Auseinandersetzungen und Enttäuschungen mit der nötigen Gelassenheit ertragen. Nun, alles hat seine Zeit, niemand ist unersetzbar. Auch das nun bald vergangene Jahr war insgesamt wieder ein erfolgreiches Jahr, wobei leider auch wieder schreckliche Katastrophen und persönliche Schicksalsschläge nicht ausblieben. Gemeinsam haben wir vieles erreicht. Unsere Gemeinde lebt von den vielen ehrenamtlichen Helferinnen und Helfer, ihr Engagement setzt in vielfältiger Weise positive Kräfte frei zum Wohle unserer einheimischen Bevölkerung.

Nun gilt es für mich loszulassen von einer Aufgabe, die mir vielfältige Gestaltungsmöglichkeiten bot, einem Amt, das Würde und Last in gleich hohem Maße umfasst.

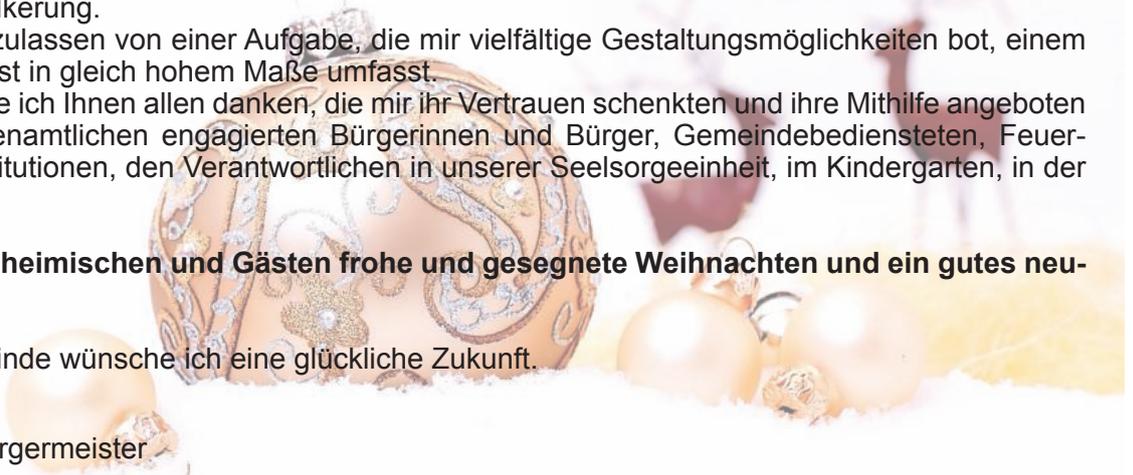
Zum Jahresende möchte ich Ihnen allen danken, die mir ihr Vertrauen schenken und ihre Mithilfe angeboten haben. Den vielen ehrenamtlichen engagierten Bürgerinnen und Bürger, Gemeindebediensteten, Feuerwehr, Vereinen und Institutionen, den Verantwortlichen in unserer Seelsorgeeinheit, im Kindergarten, in der Schule .

Ich wünsche allen, Einheimischen und Gästen frohe und gesegnete Weihnachten und ein gutes neues Jahr.

Für meine Heimatgemeinde wünsche ich eine glückliche Zukunft.

Alles Gute

Ihr Josef Waldvogel, Bürgermeister



Redaktionsschluss und Anzeigenschluss

für das Mitteilungsblatt St. Märgen ist jeweils Montag, 10.00 Uhr, auf dem Rathaus.

Die Verteilung erfolgt jeweils mittwochs.

Änderungen bezüglich Feiertagen entnehmen Sie dem aktuellen Mitteilungsblatt.



WICHTIGE TELEFON-NUMMERN · EINRICHTUNGEN U. ADRESSEN

ÄRZTLICHER NOTDIENST

Ärztlicher Notfalldienst in der Nacht, an den Wochenenden und Feiertagen:

Ärztlicher Notdienst, Notfallpraxis:

Tel. 0761/8099800;

Freiburger Kindernotfallpraxis (St. Josefs-krankenhaus): Tel. 0761/80998099;

Zahnärztliche Notrufnummer an den Wochenenden und Feiertagen:
01803/222555-45

Notruf / Rettungsdienst / Feuerwehr: Tel. 112

APOTHEKE

Samstag, 22.12.2012

Jahn-Apotheke, 79102 Freiburg (Stadt)
Schwarzwaldstr. 146, Tel. 0761 703920
Schwarzwald-Apotheke Hinterzarten, 79856 Hinterzarten, Freiburger Str. 4, Tel. 07652 91140

Sonntag, 23.12.2012

Littenweiler-Apotheke, 79117 Freiburg (Littenweiler)
Römerstr. 1, Tel. 0761 69675051
Scheffel-Apotheke Löffingen, 79843 Löffingen
Untere Hauptstr. 8, Tel. 07654 91060

Montag, 24.12.2012

Dreikönig-Apotheke, 79102 Freiburg (Stadt)
Dreikönigstr. 9, Tel. 0761 75755
Titisee-Apotheke, 79822 Titisee-Neustadt (Titisee)
Jägerstr. 2, Tel. 07651 8202

Dienstag, 25.12.2012

Apotheke-im-Zo, 79117 Freiburg (Wiehre)
Schwarzwaldstr. 78, Tel. 0761 8887979
Eulogius-Apotheke, 79853 Lenzkirch
Freiburger Str. 1, Tel. 07653 6323

Mittwoch, 26.12.2012

Greifen-Apotheke Kirchzarten, 79199 Kirchzarten, Breisgau, Bahnhofstr. 6, Tel. 07661 5313
Titisee-Apotheke, 79822 Titisee-Neustadt (Titisee)
Jägerstr. 2, Tel. 07651 8202

Donnerstag, 27.12.2012

St. Gallus-Apotheke, 79199 Kirchzarten, Breisgau
Hauptstr. 17, Tel. 07661 5047

Freitag, 28.12.2012

Kloster-Apotheke St. Märgen, 79274 St. Märgen
Wagensteigstr. 11, Tel. 07669 219
Münster-Apotheke, 79822 Titisee-Neustadt (Neustadt), Scheuerlenstr. 20, Tel. 07651 922660

Samstag, 29.12.2012

Bromberg-Apotheke, 79102 Freiburg (Stadt)
Talstr. 22, Tel. 0761 700000
Park-Apotheke, 79853 Lenzkirch
Kirchplatz 7, tel. 07653 290

Sonntag, 30.12.2012

Kloster-Apotheke Oberried, 79254 Oberried, Breisgau
Hauptstr. 9, Tel. 07661 2766
See-Apotheke Schluchsee, 79859 Schluchsee
Fischbacher Str. 11, Tel. 07656 593

Montag, 31.12.2012

Kloster-Apotheke Oberried, 79254 Oberried, Breisgau, Hauptstr. 9, Tel. 07661 2766
Schwarzwald-Apotheke Hinterzarten, 79856 Hinterzarten, Freiburger Str. 4, Tel. 07652 91140

Dienstag, 1.1.2013

Titisee-Apotheke, 79822 Titisee-Neustadt (Titisee)
Jägerstr. 2, Tel. 07651 8202

Mittwoch, 2.1.2013

Schwarzwald-Apotheke Bonndorf, 79848 Bonndorf im Schwarzwald, Martinstr. 25, Tel. 07703 91100

Donnerstag, 3.1.2013

Münster-Apotheke, 79822 Titisee-Neustadt (Neustadt), Scheuerlenstr. 20, Tel. 07651 922660

Freitag, 4.1.2013

Schwarzwald-Apotheke Hinterzarten, 79856 Hinterzarten, Freiburger Str. 4, Tel. 07652 91140

Samstag, 5.1.2013

Eulogius-Apotheke, 79853 Lenzkirch
Freiburger Str. 1, Tel. 07653 6323

Sonntag, 6.1.2013

Scheffel-Apotheke Löffingen, 79843 Löffingen
Untere Hauptstr. 8, Tel. 07654 91060

Montag, 7.1.2013

St. Laurentius-Apotheke, 79848 Bonndorf im Schwarzwald, Martinstr. 55a, Tel. 07703 920510

Dienstag, 8.1.2013

Park-Apotheke, 79853 Lenzkirch
Kirchplatz 7, Tel. 07653 290

Mittwoch, 9.1.2013

Titisee-Apotheke, 79822 Titisee-Neustadt (Titisee)
Jägerstr. 2, Tel. 07651 8202

Donnerstag, 10.1.2013

See-Apotheke Schluchsee, 79859 Schluchsee
Fischbacher Str. 11, Tel. 07656 593

Freitag, 11.1.2013

Stadt-Apotheke Neustadt, 79822 Titisee-Neustadt (Neustadt), Hauptstr. 6, Tel. 07651 933880

Öffnungszeiten Kloster-Apotheke St. Märgen,

Tel. 2 19: Mo. - Sa., 08.30 - 12.30 Uhr;

Mo., Di., Do., Fr., 14.30 - 18.00 Uhr.

Mittwochnachm. geschlossen.

SONSTIGE HILFSDIENSTE

Notdienst für Strom: EnBW Regional AG, Regionalzentrum Rheinhausen, Tel. 0800 3629477

Mobiler Sozialer Dienst (Pflegedienst des DRK): Behandlungspflege, Grundpflege, Hauswirtschaftliche Hilfe, Vermittlung anderer Hilfen...; Ansprechpartner/Einsatzleitung: Anni Schwer, Tel. 07660/920353 oder 0175/2244311.

Fachstelle Sucht (bwlV): Beratung, Behandlung, Prävention. Adolph-Kolping-Str. 19, 79822 Titisee-Neustadt, Tel. 07651/2422, Hauptstelle Freiburg: 0761/156309-0.

Kirchliche Sozialstation Dreisamtal e. V.: Grund- und Behandlungspflege, Hilfe im Haushalt, Beratung, Betreuung und Begleitung. Telefon 07661/9868-0 rund um die Uhr erreichbar.

Einsatz Dorfhelferin: 07661/7077

Essen auf Rädern: Caritasverband Breisgau-Hochschwarzwald, Tel. 07651/911843.

Hospizgruppe Dreisamtal: 07661/3139.

Rechtsanwalt-Notdienst: Tel. 0172-7451940 (18.00 – 08.00 Uhr. Samstags, sonn- und feiertags rund um die Uhr).

Integrationsfachdienst: Beratungsstelle für schwerbehinderte, psychisch erkrankte und hörbehinderte ArbeitnehmerInnen und deren Arbeitgeber. Holzmarkt 8, Freiburg, Tel. 0761/36894-500, Fax: 0761/36894-455.

Beratungsstelle für ältere Menschen und deren Angehörige im Dreisamtal: Tel. 07661/391-114.

Tageselternverein Dreisamtal/Hochschwarzwald: Sprechzeiten dienstags 09.00 – 11.00 Uhr, Titisee-Neustadt, Pfauenstr. 4. Tel. 07651/972051, tagesmuetter-hsw@gmx.de oder www.tev-dreisamtal-hochschwarzwald.de

Landwirtschaftlicher Betriebshelferdienst Südbaden e.V., St. Ulrich: Tel. 07602/9101-26

Polizei-posten Hinterzarten: Rathausstraße 6, 79856 Hinterzarten, Telefon 07652/9177-0

Bestattungen Horizonte Dreisamtal: Alfred Schwär, St. Peter, Tel. 07660/920 80 50

Kath. Kirchengemeinde St. Märgen, Pfarrbüro, Tel. 9103-0, Öffnungszeiten, Mo.: 09.30 – 11.30 Uhr, Di.: 17.00 – 19.30 Uhr, Mi./Fr.: 08.30 – 11.30 Uhr

Öffnungszeiten des Kindergarten St. Michael, Tel. 470: Montag bis Freitag 7.30 – 13.30 Uhr, Dienstag und Donnerstag 14.00 – 17.00 Uhr.

Pfarrbücherei: Donnerstag, 16.00 – 18.00 Uhr, Samstag, 18.00 – 19.00 Uhr

Öffnungszeiten im Rathaus St. Märgen (22.12.2012 – 11.01.2013)

Bürgermeisteramt:

Montag, Dienstag 08.00 – 12.00 Uhr,
14.00 – 16.00 Uhr

Mittwoch, Freitag 08.00 – 12.00 Uhr,

Donnerstag **nachmittags geschlossen**
08.00 – 12.00 Uhr,
14.00 – 18.00 Uhr

Gemeindekasse:

Montag 08.00 – 12.00 Uhr,
14.00 – 16.00 Uhr
Di., Mi., Fr. 08.00 – 12.00 Uhr,

Donnerstag **nachmittags geschlossen**
08.00 – 12.00 Uhr,
14.00 – 18.00 Uhr

Am 24., 27., 28. und 31.12.2012 sind das Bürgermeisteramt und die Gemeindekasse geschlossen.

Tourist-Information:

Diese Öffnungszeiten finden Sie unter „Tourist-Information“.

Das erste Nachrichtenblatt 2013 ...

erscheint am Mittwoch, 09.01.2013. Redaktionsschluss ist am Montag, 07.01.2013, 10.00 Uhr.
Es wird gebeten, den Redaktionsschluss einzuhalten! Nachmeldungen sind nicht möglich.

Dorfweihnacht

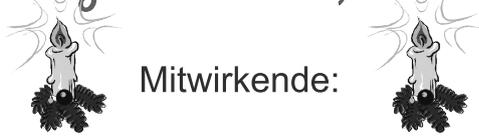


*besinnliches
Konzert*

... in der

Pfarrkirche St. Märgen

Sonntag 23. Dezember, 17⁰⁰ Uhr



Mitwirkende:

Männergesangsverein St. Märgen (Dir.: Christian Nagel)

Landfrauenchor St. Märgen (Dir.: Waltraut Schüle)

Buchenbacher Viergesang

Achim Stöhr & Josef Brugger (Flügelhorn)

Christian Nagel (Klavier)

Eintritt frei

Spenden willkommen

Pferdeschlittenrennen in St. Märgen

Der Reit- und Fahrverein St. Märgen veranstaltet am Sonntag, 30. Dezember 2012 ab 13 Uhr das alljährliche Pferdeschlittenrennen auf dem Sportplatz/Schwarzwaldhalle in St. Märgen. Die Fahrer werden ihre Ein- oder Zweispänner schnell und geschickt durch einen Parcours leiten. Es geht um jede Sekunde, aber auch das Nichtbestehen der Aufgaben ahndet die Jury mit Strafpunkten. Doch nicht nur das sportliche Treiben zieht die Gäste aus nah und fern an, es ist der Charme der Pferde selbst, denn im Ort auf der Höh' erfreuen sich die Feste rund ums Pferd großer Beliebtheit. Auch die Gelegenheit, Schlittenvarianten einiger Epochen bestaunen zu können ist eine interessante Abwechslung. Hochschwarzwälder Gastlichkeit steht allen mit Speis und Trank zur Verfügung. Sollte die Schneelage nicht ausreichen, kann das Schlittenrennen leider nicht stattfinden.

Auf Ihr Kommen freut sich der Reit- und Fahrverein St. Märgen

Jahreskonzert der Trachtenkapelle St. Märgen

Die Trachtenkapelle St. Märgen lädt alle Einheimischen und Gäste recht herzlich am

Stephanstag, **26.12.2012**, um **20.00 Uhr** zu ihrem traditionellen Weihnachtskonzert in die **Schwarzwaldhalle** ein.

Den Auftakt geben unsere Jungmusiker unter der Leitung von Stefanie Rohrer und Hannah Löffler. Unser Dirigent Alois Huber hat für das Jahreskonzert wieder ein abwechslungsreiches Programm zusammengestellt, das uns auf eine musikalische Reise „Südlich der Alpen“ mitnimmt. Damit sich die Musiker und auch Sie, die Zuhörer, dem Programm wieder voll hingeben können findet es erneut als Stuhlkonzert statt. Direkter Blick auf die Bühne - nichts entgeht ihnen mehr. Nach dem Konzert werden von uns wieder Tische aufgestellt damit alle gemütlich und gesellig beim gemeinsamen Gespräch den Abend ausklingen lassen können, also so wie immer. Die Bewirtung pausiert während des Konzertes, aber zuvor, in der Pause und danach können Sie reichlich davon Gebrauch machen. Brauchen Sie noch ein kleines Weihnachtsgeschenk - Vorverkaufkarten gibt es bei allen aktiven Musikern. Ab 19:00 Uhr fährt der bewährte Pendelbus der sie ab der Bushaltestelle zur Halle bringt und später wieder zurück ins Dorf.

Wir freuen uns auf Sie, lassen Sie für ein paar Stunden den Winter hinter sich und sind Sie dabei, wenn wir Sie mitnehmen auf unsere musikalische Reise auf die Sonnenseite der Alpen.

Neujahrskonzert 2013 in St. Märgen
Dienstag, 1. Januar 2013, 17 Uhr
Kapitelsaal im Kloster-Museum St. Märgen



*Ich tanze mit dir
in den Himmel hinein*

Zum schwungvollen Start ins neue Jahr:
Györgyi Dombrádi (Mezzosopran) und
Lambert Bumiller (Klavier)
Anschließend Sekttempfang

Eintritt (einschließlich Sekttempfang): 16 / 30 Euro (Schüler/Studenten im Vorverkauf: 10 / 21 Euro an der Abendkasse (keine Platzanweisung))
Tickets und Informationen bei der Tourist-Info St. Märgen (07682) 1206-8390 und bei allen Reservis-Vorverkaufsstellen der Hochschwarzwald Tourismus GmbH



Stimmt Hosianna an
Weihnachtskonzert des
St. Märgener Kirchenchores

Donnerstag, 27. Dezember 2011, 19.30 Uhr, Pfarrkirche St. Märgen
Kirchenchor St. Märgen
Achim Stöhr (Trompete), Bernhard Scherer (Orgel)
Leitung: Lambert Bumiller
Eintritt frei – Spenden willkommen

AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

Bekanntmachung über die Auslegung des Beteiligungsberichtes 2011

Der Gemeinderat hat in seiner letzten öffentlichen Sitzung vom Bericht über die Unternehmen in einer Rechtsform des privaten Rechts, an den die Gemeinde St. Märgen unmittelbar oder mit mehr als 50 vom Hundert mittelbar beteiligt ist (Beteiligungsbericht 2011) Kenntnis genommen. Zur Information der Einwohner liegt der Beteiligungsbericht in der Zeit vom 20.12.2012 – 08.01.2013 während der Öffnungszeiten im Rathaus St. Märgen, Hauptamt, öffentlich aus.

GEMEINDEVERWALTUNGS-VERBAND ST. PETER ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNG

Nachträgliche frühzeitige Öffentlichkeitsbeteiligung für die Änderung des Flächennutzungsplanes für die Gemeinden Glottertal, St. Märgen und St. Peter - punktuelle Änderung im Bereich „Gschwandersäge Glottertal -
Der Gemeindeverwaltungsverband St. Pe-

ter mit den Gemeinden Glottertal und St. Märgen (GVV) hat gemäß § 3 Abs. 1 des Baugesetzbuches (BauGB) in der öffentlichen Sitzung der Verbandsversammlung am 28. Juni 2012 beschlossen, im Rahmen der punktuellen Änderung des bestehenden Flächennutzungsplans die Öffentlichkeit frühzeitig zu beteiligen. In der Sitzung der Verbandsversammlung am 21.11.2012 wurde zusätzlich beschlossen, im Bereich „Gschwandersäge Glottertal“ eine punktuelle Änderung durchzuführen.

Im Nachgang zur frühzeitigen Beteiligung der Öffentlichkeit vom 03.08.-03.09.2012 wird für diesen Bereich eine separate frühzeitige Beteiligung der Öffentlichkeit durchgeführt.

Diese frühzeitige Beteiligung der Öffentlichkeit zum Bereich „Gschwandersäge Glottertal“ wird im Rahmen der nächsten öffentlichen Sitzung der Verbandsversammlung am Donnerstag, 10.01.2013, um 19.30 Uhr im Haus der Gemeinschaft, Jörgleweg 1, 79271 St. Peter stattfinden. Bürgerinnen und Bürger können während der Sitzung direkt Stellung nehmen.

St. Peter, den 18. Dezember 2012

Rudolf Schuler, Verbandsvorsitzender

Öffentliche Sitzung der Verbandsversammlung des GVV St. Peter

Am **Donnerstag, 10.01.2013**, findet um **19.30 Uhr** eine öffentliche Sitzung der Verbandsversammlung des Gemeindeverwaltungsverbandes St. Peter im **Haus der Gemeinschaft, Jörgleweg 1**, statt, zu welcher herzlich eingeladen wird. Tagesordnung:

- 1.1 Bekanntgaben
- 1.2 Frühzeitige Bürgerbeteiligung für die punktuelle Änderung des Flächennutzungsplanes des Gemeindeverwaltungsverbandes „Areal Gschwandersäge“
- 1.3 Beratung und Beschlussfassung Haushaltssatzung 2013
- 1.4 Stellungnahme zur frühzeitigen Beteiligung Teilfortschreibung Flächennutzungsplan GVV Dreisamtal – Bereich Windkraft –
- 1.5 Verschiedenes
- 1.6 Bürgerfragen

Unter TOP 1.2 wird die beabsichtigte Planung erläutert; Bürgerinnen und Bürger können hierzu dann direkt Stellung nehmen.

AUS DEM GEMEINDERAT

Beteiligungsbericht der Gemeinde

Gem. § 105 Abs. 2 GemO hat die Gemeinde zur Information des Gemeinderats und ihrer Einwohner jährlich einen Bericht über die Unternehmen in einer Rechtsform des privaten Rechts, an denen sie unmittelbar oder mit mehr als 50 % mittelbar beteiligt ist, zu erstellen.

Die Gemeinde St. Märgen ist über den Zweckverband Hochschwarzwald mittelbar mit 70 % an der Hochschwarzwald Tourismus GmbH (HTG) beteiligt. Der nun vorliegende Beteiligungsbericht gibt für das Berichtsjahr 2011 eine Übersicht über die Unternehmensdaten und –aufgaben der HTG.

- Der Bericht enthält folgende Angaben zur Hochschwarzwald Tourismus GmbH
- Gegenstand des Unternehmens
 - Beteiligungsverhältnisse
 - Besetzung der Organe (Gesellschafterversammlung, Aufsichtsrat, Beirat, Geschäftsführung)
 - Beteiligungen des Unternehmens
 - Stand der Erfüllung des öffentlichen Zwecks des Unternehmens
 - Grundzüge des Geschäftsverlaufs und

Lage des Unternehmens (Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, Lagebericht)

Auszüge aus dem Bericht wurden von Bürgermeister Waldvogel vorgetragen.

Der Bericht wurde vom Gemeinderat zustimmend zur Kenntnis genommen.

Nutzungsgebühren Mehrzweckraum

Der an die Schwarzwaldhalle angebaute Mehrzweckraum soll demnächst in Betrieb genommen werden können. Der Gemeinderat hatte sich daher mit der Festlegung der Benutzungsgebühren zu befassen. Es bestand Einigkeit darüber, dass hinsichtlich der Gebührenhöhe zwischen Privatpersonen und Vereinen eine Unterscheidung zu machen ist. Ebenfalls wurde diskutiert, ob auch zwischen Einheimischen und Auswärtigen zu unterscheiden ist. Ein spezieller Gebührensatz für Auswärtige wurde aus verschiedenen Gründen allerdings nicht aufgenommen.

Der Gemeinderat wählte aus zwei Gebühreenvorschlägen aus. Die Nutzungsgebühren für Mehrzweckraum (MZR) und Schwarzwaldhalle lauten:

Mehrzweckraum, Privatpersonen:	
alleinige Nutzung MZR:	150,00 €
MZR mit Küche der Schwarzwaldhalle:	200,00 €
kombinierte Nutzung MZR und Schwarzwaldhalle:	455,00 €

Mehrzweckraum, Vereine	
alleinige Nutzung MZR:	50,00 €
MZR mit Küche der Schwarzwaldhalle:	70,00 €
kombinierte Nutzung MZR und Schwarzwaldhalle:	200,00 €

Schwarzwaldhalle:	
Nutzung für sportliche Veranstaltungen, mit Bewirtung:	65,00 €
Nutzung für sportliche Veranstaltungen, ohne Bewirtung:	35,00 €
Nutzung für Konzerte der kulturellen Vereine:	65,00 €
Nutzung für Tanzabende u. ä.	150,00 €
Nutzung durch Privatpersonen	305,00 €

Beratung und Beschlussfassung des Haushalts 2013

Der Haushaltsplanentwurf der dem Gemeinderat in der vergangenen Sitzung vom 27.11.2012 bekanntgegeben worden war,

hat sich an einigen Positionen nochmals geändert. So waren die FAG-Zuweisungen neu zu berechnen. Aufgrund der neu ermittelten, erhöhten Steuerkraftsumme verminderten sich die Schlüsselzuweisungen und Mehrzuweisungen vom Land. Gleichzeitig steigt die Kreisumlage an. Dadurch stehen insgesamt rund 22.000 € weniger zur Verfügung. Dies wurde dadurch kompensiert, dass der Ansatz für die Gewerbesteuer um 30.000 € auf 280.000 € angehoben wurde. Der Ansatz für die Gewerbesteuerumlage war gleichzeitig entsprechend zu erhöhen. Die Einnahmen aus der Gewerbesteuer in den Jahren 2011 und 2012 rechtfertigen die vorgenommene Anhebung des Ansatzes.

Gemeinderat Thomas Mark beantragte die Sanierung des Kussenbergweges. Das dortige Verkehrsaufkommen habe zugenommen und der Weg sei mittlerweile in einem bedenklichen Zustand. Für die Unterhaltung von Straßen sind insgesamt 40.000 € eingestellt. Diese Mittel sind aber generell nicht auf bestimmte Straßen und Wege spezifiziert. Eine Sanierung des Kussenbergweges mit den eingestellten Mitteln ist aber durchaus denkbar.

Der Haushaltsplanentwurf sah auch eine Erhöhung des Bettengeldes um 0,05 € vor. Es war angedacht durch diese Erhöhung den Gemeindeanteil am Infoterminal zu finanzieren. Thomas Mark war jedoch der Auffassung, dass die Kosten des Infoterminals durch die Kurtaxe finanziert werden würden. Bereits in der öffentlichen Gemeinderatssitzung vom 04.10.2011 war beschlossen worden, die Kurtaxe mit Wirkung vom 01.01.2013 um 0,10 € zu erhöhen. Durch diese Anhebung wird die Preissteigerung des KONUS-Anteils von 0,05 € aufgefangen und gleichzeitig eine Angleichung des Kurtaxesatzes mit den anderen Hochschwarzwaldgemeinden erreicht. Der Differenzbetrag zwischen der Steigerung des KONUS-Entgelts und Kurtaxeanhebung sollte nach Meinung von Thomas Mark zur Finanzierung des Infoterminals verwendet werden. Die Notwendigkeit zur Erhöhung des Bettengeldes wurde insofern in Frage gestellt. Da die genauen Kosten für die Unterhaltung des Terminals derzeit noch nicht bekannt sind, ist schwer abschätzbar, ob die zusätzlichen Mittel aus der Kurtaxe

auskömmlich sein werden. Man einigte sich schließlich darauf, das Bettengeld nicht anzuheben und zunächst den genauen Aufwand für die Unterhaltung des Infoterminals abzuwarten.

Die Sanierungsmaßnahmen im Kindergarten befinden sich seit geraumer Zeit im Gange. Zwischenzeitlich liegt jedoch eine Kostenschätzung mit zusätzlichen Kosten i. H. v. rd. 35.000 € vor. Der Gemeinderat hat sich bei einem Termin vor Ort die Ursachen für die Kostenerhöhung vom beauftragten Architekten erläutern lassen. Die Notwendigkeit zur Durchführung der zusätzlichen Arbeiten in den Bereichen Treppenhaus/Rutsche, Fenster Turnraum und Lichtschacht wurden vom Gemeinderat anerkannt. Die Kosten für die komplette Sanierungsmaßnahme im Kindergarten sowie der bereits bewilligte Zuschuss aus dem Ausgleichstock sind im Haushalt 2013 enthalten. Im Jahr 2012 sind mit der Gemeinde hier noch keine Kosten abgerechnet worden.

Der Entwurf des Haushaltsplanes sieht eine Erhöhung der Abwassergebühr um 0,80 € vor. Diese Anhebung wäre erforderlich um die Kosten für die Abwasserbeseitigung, unter Berücksichtigung von Kostenunterdeckungen aus den Vorjahren, zu 100 % zu decken. Auch in den kommenden Jahren ist mit kostenintensiven Sanierungsmaßnahmen im Abwasserbereich, speziell an der Kläranlage, zu rechnen. Diese Kosten werden sich auf die Abwassergebühr auswirken. Da die Abwassermenge insgesamt rückläufig ist, ergibt sich auch ein geringeres Gebührenaufkommen. Vor diesem Hintergrund wurde eine Erhöhung der Abwassergebühr als unumgänglich angesehen. Bürgermeister Waldvogel schlug vor, die Abwassergebühr um 0,40 €

Der Gemeinderat stimmte mit 10 Ja-Stimmen, 0 Nein-Stimmen und 1 Enthaltung für die Erhöhung der Abwassergebühr um 0,40 €.

Zur Umsetzung dieses Beschlusses muss die Abwassersatzung der Gemeinde geändert werden. Dies wird in der nächsten öffentlichen Sitzung des Gemeinderates erfolgen.

Der Vermögenshaushalt sieht u. a. den Kauf eines Kommunalfahrzeugs, Typ Ladog, mit Anbaugeräten vor. Es wird mit Gesamtkosten i. H. v. 156.000 € gerechnet. Hierfür wird auch ein Antrag auf Zuschussmittel aus dem Ausgleichstock gestellt werden. Im Haushaltsplan wurde von einer Bewilligung i. H. v. 90 % der Ausgaben ausgegangen. Dementsprechend sind Einnahmen i. H. v. rd. 140.000 € eingeplant. Der Verkauf des vorhandenen Gerätes könnte mit 22.000 € realisiert werden.

Die im Entwurf vorhandenen Beträge für das E-Car-Sharing Projekt der HTG i. H. v. rd. 5.000 € im Verwaltungshaushalt (für eine erhöhte Umlage) sowie i. H. v. 9.000 € im Vermögenshaushalt (für die Ladestation) wurden gestrichen.

Die Haushaltsberatungen konnten damit abgeschlossen werden.

Die Haushaltssatzung wurde beschlossen mit Einnahmen und Ausgaben von je 4.778.755,00 €, davon im Verwaltungshaushalt 4.156.120,00 €, im Vermögenshaushalt 622.635,00 €. Kreditaufnahmen und Verpflichtungsermächtigungen sind nicht vorgesehen. Der Höchstbetrag der Kassenkredite wurde unverändert auf 600.000 € festgesetzt. Die Hebesätze für Grund- und Gewerbesteuer blieben unverändert.

Der Beschluss erfolgte einstimmig.

Bekanntgaben

Die Erzdiözese Freiburg teilt in einem Schreiben an die Gemeinde die grundsätzliche Bereitschaft zur Verfügungstellung von diözesanen Grundstücken für Windkraftanlagen mit. Die betroffenen Flurstücke am Klosterberg sind für diesen Zweck allerdings ungeeignet.

Frageviertelstunde

Ralf Wilhelm, Elternbeirat der Grund- und Werkrealschule St. Märgen, bemängelt, dass sich an der kritischen Schulwegsituation immer noch nichts geändert habe. Täglich würde der Weg von über 100 Schulkindern benutzt, eine Verbesserung der unbefriedigenden Situation sei nach wie vor aber nicht erfolgt.

Bürgermeisterwahl in St. Märgen

Herr Manfred Kreutz, Mooshöhe 4, St. Märgen, hat seine Bewerbungsunterlagen für das ausgeschriebene Amt des Bürgermeisters beim Vorsitzenden des Wahlausschusses eingereicht.



Für unsere Mitbürger NOTIERT

Jubilare

- 3.1. - 81 Jahre Erich Hofmeier, Klausenweg 12
- 9.1. - 79 Jahre Walter Faller, Ohmenberg 2
- 11.1. - 74 Jahre Maria Wehrle, Auf den Spirzen 5
- 15.1. - 85 Jahre Albert Dagobert Löffler, Schweighöfe 3
- 31.1. - 76 Jahre Maria Fehrenbach, Waldweg 4



Leben spenden - ein gutes Gefühl

Der DRK-Blutspendedienst Baden-Württemberg-Hessen bittet um eine Blutspende

Donnerstag, dem 10.01.2013, von 15.00 - 20.00 Uhr, Eichberghalle, Rathausweg 12, 79286 Glottertal

Alle Spender, die vom 1. August 2012 bis 31. Mai 2013 dreimal beim DRK in Hessen oder Baden-Württemberg Blut spenden, erhalten als Dankeschön einen exklusiven Einkaufskorb oder alternativ ein original Schweizer Taschenmesser im DRK-Design. Blut spenden kann jeder Gesunde zwischen 18 und 71 Jahren, Erstsperder dürfen jedoch nicht älter als 64 Jahre sein. Damit die Blutspende gut vertragen wird, erfolgt vor der Entnahme eine ärztliche Untersuchung. Mit Anmeldung, Untersuchung und anschließend imbiß sollten Spender eine gute Stunde Zeit einplanen. Eine Stunde, die ein ganzes Leben retten kann.

Weitere Informationen zur Blutspende sind unter der gebührenfreien Hotline 0800 1194911 und im Internet unter www.blutspende.de erhältlich.

Arbeitgeber Bundeswehr

Ausbildungs-, Studien- und Karriereberatung – Beratungstermin: Donnerstag, 10.01.2013, 14.00 – 17.00 Uhr im Rathaus Neustadt, Pfauenstr. 2. Telefonische Terminvereinbarung unter 0761-3194258 oder 3194259.

Der VdK Sozialrechtsschutz gGmbH informiert

Der nächste Sprechtag findet statt am Dienstag, 15.01.2013, in Neustadt im Rathaus in der Zeit von 10.00 – 12.00 Uhr. Bitte vereinbaren sie einen Beratungstermin: Tel. 0761/50449-0 (VdK-Geschäftsstelle Freiburg). Beratung und Vertretung in allen sozialrechtlichen Fragen z. B. Schwerbehindertenrecht, gesetzlichen Renten-, Kranken- und Pflegeversicherung. Sprechtag: Geschäftsstelle Freiburg, Bertoldstr. 44, Terminvereinbarung: Tel. 0761/5044 9-0.

SkiBus-Prospekt 2012/2013

Auch in diesem Winter erreichen Sie mit den Bussen und Bahnen im RVF-Gebiet bequem die Schwarzwaldgipfel. Den neu-

en **SkiBus-Prospekt Winter 2012/13**, herausgegeben vom Regio-Verkehrsverbund Freiburg (RVF), erhalten Sie kostenlos an allen Verkaufsstellen der Verkehrsunternehmen im RVF, in den Rathäusern und Kurverwaltungen ihrer Gemeinde, als Download (PDF-Datei) im Internet unter www.rvf.de. Er ist bis zum 24.03.2013 gültig und gibt einen Gesamtüberblick über die Bahn- und Busverbindungen in die Wintersportgebiete des südlichen Schwarzwaldes. Der Prospekt enthält die Fahrpläne und Tarife zu den Skigebieten am Feldberg, Kandell, Schauinsland/ Notschrei und Belchen sowie zu den Ski- und Wanderbussen von Südbadenbus. In den Linienbussen und Zügen gelten die RVF-Tarife, Besitzer einer KONUS-Gästekarte können alle im Prospekt aufgeführten Verbindungen nutzen. Noch bis zum 13.01.2013 veranstaltet der RVF für Inhaber der RegioKarte Schüler/Azubi wieder eine besondere Aktion: Während der Bowlingwochen gilt „2 für 1“ auf alle 3,80 € Tarife, d.h. jedes zweite Spiel ist gratis! Einfach die Schüler-RegioKarte im Magic-X-Bowlingcenter in Waldkirch vor Spielbeginn vorzeigen. Alle Infos unter www.regiokarte-schueler.de aufrufbar.



Veranstaltungen

Mittwoch, 19.12.2012

10:30 - 14:00 St. Märgen
Treffpunkt | 10:00 Uhr Ski Mark

Geführte Schneeschuh-Tour

Anmeldung bis 9:30 Uhr bei der Tourist-Information St. Märgen (07652 1206 8390) erforderlich

Die Tour führt auf gewalzten Pfaden, verschneiten Wiesen, über die sonnigen Höhen von St. Märgen. Kosten 16 Euro pro Person. Inklusive Schneeschuhe

Samstag, 22.12.2012

13:00 - 17:00 St. Märgen, Galerie „ars alta“
„Lichtvolle Zeiten“ **Ausstellung von Marion Ehrsam - Malerei**

Sonntag, 23.12.2012

10:00 - 13:00
St. Märgen, Kloster Museum **Kloster Museum - Landschaft, Kunst, Uhrengeschichte und Sonderausstellung „Ein Holzbildhauer aus dem Schwarzwald“ (1899-1962)**

Das Kloster Museum zeigt seine Schätze und erzählt von der Schwarzwalduhr, dem weltweiten Uhrenhandel, Schwarzwälder Hinterglasmalerei und zeigt Werke vom Klosterbildhauer Matthias Faller.

Führung: 11 Uhr. Sonderausstellung: „Ein Bildhauer aus dem Schwarzwald“ Egon Hummel (1899-1962) Eintritt 3,50 Euro, unter 15 Jahre Eintritt frei, Führungen zzgl 2,00 Euro

Sonntag, 23.12.2012

13:00 - 17:00 St. Märgen, Galerie „ars alta“
„Lichtvolle Zeiten“ **Ausstellung von Marion Ehrsam - Malerei**

Sonntag, 23.12.2012

17:00
St. Märgen, Pfarrkirche „Dorfweihnacht“
Adventskonzert
Der Männergesangverein und der Landfrauenchor St. Märgen laden zum gemeinsamen, vorweihnachtlichen Konzert ein. Eintitt frei, Spenden erwünscht!

Mittwoch, 26.12.2012

10:00 - 13:00
St. Märgen, Kloster Museum **Kloster Museum - Landschaft, Kunst, Uhrengeschichte und Sonderausstellung „Ein Holzbildhauer aus dem Schwarzwald“ (1899-1962)**

Das Kloster Museum zeigt seine Schätze und erzählt von der Schwarzwalduhr, dem weltweiten Uhrenhandel, Schwarzwälder Hinterglasmalerei und zeigt Werke vom Klosterbildhauer Matthias Faller.

Führung: 11 Uhr. Sonderausstellung: „Ein Bildhauer aus dem Schwarzwald“ Egon Hummel (1899-1962) Eintritt 3,50 Euro, unter 15 Jahre Eintritt frei, Führungen zzgl 2,00 Euro

Mittwoch, 26.12.2012

20:00 St. Märgen, Schwarzwaldhalle **Weihnachtskonzert Trachtenkapelle St. Märgen**

Donnerstag, 27.12.2012

10:00 - 12:30 St. Märgen, Schwarzwaldhalle **Winter in St. Märgen | 2-Tages-Longlaufkurs in St. Märgen**

„Nordic Skiing“, darunter versteht man die gesundheitsorientierte Form des Langlaufens. Spüren Sie die Harmonie von Bewegung, Rhythmus und Gelände. Spüren Sie die Leichtigkeit des ganzkörperlichen Laufens, die Königsdisziplin der nordischen Sportarten. Anmeldung und Infos bei: Verena Möst - Telefon 07669 / 1236
eMail: verenamoesst@t-online.de
<http://www.nordic-fitness-schwarzwald.de/>
40 Euro

Donnerstag, 27.12.2012

10:00 - 17:00
St. Märgen, Kloster Museum Eingang Kloster-Torbogen **Kloster Museum - Landschaft, Kunst, Uhrengeschichte und Sonderausstellung „Ein Holzbildhauer aus dem Schwarzwald“ Egon Hummel (1899-1962)**

Das Kloster Museum zeigt seine Schätze und erzählt von der Schwarzwalduhr, dem weltweiten Uhrenhandel, Schwarzwälder Hinterglasmalerei und zeigt Werke vom Klosterbildhauer Matthias Faller.

Führung: 11 Uhr. Das Kloster Museum St. Märgen zeigt aus Anlass des 50. Todestages von Egon Hummel einen Querschnitt durch das Werk des geschätzten Bildhauers. Eintritt 3,50 Euro, unter 15 Jahren Eintritt Frei, Führungen zzgl. 2,00 Euro

Donnerstag, 27.12.2012

13:00 - 16:00 St. Märgen

Romantische Pferdeschlittenfahrt

durch die St. Märgener Winterlandschaft. Je nach Schneelage mit dem Pferdeschlitten oder mit der Kutsche - nur bei genügend Schneelage. Erwachsene: 9,00 Euro, Kinder: 5,00 Euro (30 Min.)

Donnerstag, 27.12.2012

19:30 St. Märgen, Pfarrkirche

„Stimmt Hosianna an“ Weihnachtskonzert

Kirchenchor St. Märgen

Eintritt frei, Spenden erwünscht!

Freitag, 28.12.2012

10:00 - 12:30 St. Märgen, Schwarzwaldhalle **Winter in St. Märgen | 2-Tages-Langlaufkurs in St. Märgen**

„Nordic Skiing“, darunter versteht man die gesundheitsorientierte Form des Langlaufens. Spüren Sie die Harmonie von Bewegung, Rhythmus und Gelände. Spüren Sie die Leichtigkeit des ganzkörperlichen Laufens, die Königsdisziplin der nordischen Sportarten. Anmeldung und Infos bei:

Verena Möst - Telefon 07669 / 1236

eMail: verenamoesst@t-online.de

<http://www.nordic-fitness-schwarzwald.de/>
40 Euro

Freitag, 28.12.2012

13:30 St. Märgen, Kloster-Torbogen

Schnapsbrennen auf dem Langenhof

Nach einer kleinen Wanderung können Sie miterleben, wie echtes Schwarzwälder Kirschwasser gebrannt wird. Dazu gehört eine zünftige Schnapsprobe mit kleinem Vesper. 6 Euro/Person

Samstag, 29.12.2012

13:00 - 17:00

St. Märgen, Galerie „ars alta“ **„Lichtvolle Zeiten“ Ausstellung von Marion Ehram - Malerei**

Samstag, 29.12.2012

17:00 St. Märgen, Tourist Information **Laternenwanderung zum Kapfenberg**

Im Dämmerlicht wandern Sie mit Wanderführer Edgar Leitner zur Kapfenkappelle und genießen die Winterlandschaft im romantischen Licht der Laterne. Nach einem Umtrunk führt der Laternenzug zurück in den Ort (ca. 2 Std.).Anmeldung bis 12:00 Uhr bei der Tourist Information St. Märgen, tel. 07652-1206-8390

Schneekleidung und festes Schuhwerk erforderlich.

Mindestbeteiligung 5 Personen Erwachsene: 3 Euro, Kinder 1 Euro

Sonntag, 30.12.2012

St. Märgen, Weißtannenhalle **Beach Soccer Turnier**

Veranstalter: Sportverein St. Märgen e.V.

Sonntag, 30.12.2012

10:00 - 13:00 St. Märgen, Kloster Museum **Kloster Museum - Landschaft, Kunst, Uh-**

rengeschichte und Sonderausstellung „Ein Holzbildhauer aus dem Schwarzwald“ (1899-1962)

Das Kloster Museum zeigt seine Schätze und erzählt von der Schwarzwalduhr, dem weltweiten Uhrenhandel, Schwarzwälder Hinterglasmalerei und zeigt Werke vom Klosterbildhauer Matthias Fallner.

Führung: 11 Uhr. Sonderausstellung: „Ein Bildhauer aus dem Schwarzwald“ Egon Hummel (1899-1962) Eintritt 3,50 Euro, unter 15 Jahre Eintritt frei, Führungen zzgl 2,00 Euro

Sonntag, 30.12.2012

13:00 St. Märgen

Sportanlagen beim Vogelhof **Pferdeschlittenrennen**

Veranstalter: Reit- und Fahrverein St. Märgen. Nur bei ausreichender Schneelage! Ersatztermin: 17.02.2013

Sonntag, 30.12.2012

13:00 - 17:00 St. Märgen, Galerie „ars alta“ **„Lichtvolle Zeiten“ Ausstellung von Marion Ehram - Malerei**

Dienstag, 01.01.2013

17:00 St. Märgen, Kapitelsaal **„Ich tanze mit dir in den Himmel hinein“ Neujahrskonzert**

Györgyi Dombrádi, Mezzosopran, Lambert Bumiller, Klavier. Tickets/Informationen: Tourist- Information St. Märgen 07652-1206-8390 und allen Tourist-Informationen im Hochschwarzwald. Eintritt (einschließlich Sektempfang): 16 / 10 Euro (Schüler/Studenten) im Vorverkauf; 18 / 12 Euro an der Abendkasse (keine Platznummerierung)

Mittwoch, 02.01.2013

10:00 - 12:30 St. Märgen, Schwarzwaldhalle **Winter in St. Märgen | 2-Tages-Langlaufkurs in St. Märgen**

Die Zukunft ist Nordisch Skilanglaufkurs - „Nordic Skiing“, darunter versteht man die gesundheitsorientierte Form des Langlaufens. Spüren Sie die Harmonie von Bewegung, Rhythmus und Gelände. Spüren Sie die Leichtigkeit des ganzkörperlichen Laufens, die Königsdisziplin der nordischen Sportarten. Anmeldung und Infos bei:

Verena Möst - Telefon 07669 / 1236

eMail: verenamoesst@t-online.de

<http://www.nordic-fitness-schwarzwald.de/>
40 Euro

Mittwoch, 02.01.2013

10:00 - 17:00 St. Märgen, Kloster Museum **Kloster Museum - Landschaft, Kunst, Uhrengeschichte und Sonderausstellung „Ein Holzbildhauer aus dem Schwarzwald“ Egon Hummel (1899-1962)**

Das Kloster Museum zeigt seine Schätze und erzählt von der Schwarzwalduhr, dem weltweiten Uhrenhandel, Schwarzwälder Hinterglasmalerei und zeigt Werke vom Klosterbildhauer Matthias Fallner.

Führung: 11 Uhr. Das Kloster Museum St. Märgen zeigt aus Anlass des 50. Todesta-

ges von Egon Hummel einen Querschnitt durch das Werk des geschätzten Bildhauers. Eintritt 3,50 Euro, unter 15 Jahren Eintritt Frei, Führungen zzgl. 2,00 Euro

Mittwoch, 02.01.2013

10:30 - 14:00 St. Märgen

Treffpunkt | 10:00 Uhr Ski Mark

Geführte Schneeschuh-Tour

Anmeldung bis 9:30 Uhr bei der Tourist-Information St. Märgen (07652 1206 8390) erforderlich.

Die Tour führt auf gewalzten Pfaden, verschneiten Wiesen, über die sonnigen Höhen von St. Märgen. Kosten 16 Euro pro Person. Inklusiv Schneeschuhe

Donnerstag, 03.01.2013

St. Märgen, Schwarzwaldhalle **Winter in St. Märgen | 2-Tages-Langlaufkurs in St. Märgen**

Die Zukunft ist Nordisch Skilanglaufkurs - „Nordic Skiing“, darunter versteht man die gesundheitsorientierte Form des Langlaufens. Spüren Sie die Harmonie von Bewegung, Rhythmus und Gelände. Spüren Sie die Leichtigkeit des ganzkörperlichen Laufens, die Königsdisziplin der nordischen Sportarten. Anmeldung und Infos bei:

Verena Möst - Telefon 07669 / 1236

eMail: verenamoesst@t-online.de

<http://www.nordic-fitness-schwarzwald.de/>
40 Euro

Donnerstag, 03.01.2013

10:00 - 17:00 St. Märgen, Kloster Museum **Kloster Museum - Landschaft, Kunst, Uhrengeschichte und Sonderausstellung „Ein Holzbildhauer aus dem Schwarzwald“ Egon Hummel (1899-1962)**

Das Kloster Museum zeigt seine Schätze und erzählt von der Schwarzwalduhr, dem weltweiten Uhrenhandel, Schwarzwälder Hinterglasmalerei und zeigt Werke vom Klosterbildhauer Matthias Fallner.

Führung: 11 Uhr. Das Kloster Museum St. Märgen zeigt aus Anlass des 50. Todestages von Egon Hummel einen Querschnitt durch das Werk des geschätzten Bildhauers. Eintritt 3,50 Euro, unter 15 Jahren Eintritt Frei, Führungen zzgl. 2,00 Euro

Freitag, 04.01.2013

13:00 - 16:00 St. Märgen

Romantische Pferdeschlittenfahrt

durch die St. Märgener Winterlandschaft. Je nach Schneelage mit dem Pferdeschlitten oder mit der Kutsche. Nur bei genügend Schneelage. Erwachsene: 9,00 Euro, Kinder: 5,00 Euro (30 Min.)

Samstag, 05.01.2013

13:00 - 17:00 St. Märgen, Galerie „ars alta“

„Lichtvolle Zeiten“ Ausstellung von Marion Ehram - Malerei

Sonntag, 06.01.2013

10:00 - 13:00 St. Märgen, Kloster Museum **Kloster Museum - Landschaft, Kunst, Uhrengeschichte und Sonderausstellung**

Seite 8

„Ein Holzbildhauer aus dem Schwarzwald“ (1899-1962)

Das Kloster Museum zeigt seine Schätze und erzählt von der Schwarzwalduhr, dem weltweiten Uhrenhandel, Schwarzwälder Hinterglasmalerei und zeigt Werke vom Klosterbildhauer Matthias Fallner.

Führung: 11 Uhr. Sonderausstellung: „Ein Bildhauer aus dem Schwarzwald“ Egon Hummel (1899-1962) Eintritt 3,50 Euro, unter 15 Jahre Eintritt frei, Führungen zzgl 2,00 Euro

Sonntag, 06.01.2013

13:00 - 17:00 St. Märgen, Galerie „ars alta“ **„Lichtvolle Zeiten“ Ausstellung von Marion Ehrsam - Malerei**

Sonntag, 06.01.2013

13:00 St. Märgen, Sportanlagen beim Vogelhof **Hornschlittenrennen**

Beim ersten Rennen in St. Märgen gehen 50 – 60 Schlitten an den Start. Die Rennen werden in drei Klassen ausgetragen: Originalschlitten mit Eisen- oder Holzbelag, Rennschlitten mit Kunststoffbelag und Damenklasse. In zwei Wertungsläufen werden über eine spektakuläre Abfahrtsstrecke jeweils die schnellsten Schlitten der jeweiligen Klasse ermittelt.

Für das leibliche Wohl entlang der Renn-

strecke ist gesorgt! Veranstalter: Hornschlittenverein St. Märgen, Axel Willmann, Tel. 07669-441.

Nur bei ausreichender Schneelage möglich!

Mittwoch, 09.01.2013

10:30 - 14:00 St. Märgen

Treffpunkt | 10:00 Uhr Ski Mark

Geführte Schneeschuh-Tour

Anmeldung bis 9:30 Uhr bei der Tourist-Information St. Märgen (07652 1206 8390) erforderlich.

Die Tour führt auf gewalzten Pfaden, verschneiten Wiesen, über die sonnigen Höhen von St. Märgen. Kosten 16 Euro pro Person. Inklusive Schneeschuhe

Die Tourist Information hat über die Weihnachtsferien zusätzliche Öffnungszeiten:

Montag – Freitag 9.00 - 12.00 Uhr

Montag, 24.12.2012	9.00 – 12.00 Uhr
Dienstag, 25.12.2012	geschlossen
Mittwoch, 26.12.2012	geschlossen
Donnerstag, 27.12.2012	9.00 – 12.00 Uhr & 14.00 – 17.00 Uhr
Freitag, 28.12.2012	9.00 – 12.00 Uhr & 14.00 – 17.00 Uhr
Samstag, 29.12.2012	10.00 – 12.00 Uhr
Montag, 31.12.2012	9.00 – 12.00 Uhr
Dienstag, 01.01.2013	geschlossen
Mittwoch, 02.01.2013	9.00 – 12.00 Uhr & 14.00 – 17.00 Uhr
Donnerstag, 03.01.2013	9.00 – 12.00 Uhr & 14.00 – 17.00 Uhr
Freitag, 04.01.2013	9.00 – 12.00 Uhr



Ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest und ein erfolgreiches gesundes Neues Jahr 2013 wünschen Ihnen Ihr Tourist-Info Team St. Märgen

Julia Gemeinhardt und Waltraud Saier

KIRCHEN

Evang. Versöhnungsgemeinde Stegen

Gottesdienste:

Dienstag, 25.12.12 - 1. Weihnachtstag

18.00 Uhr Festgottesdienst mit Abendmahl (Pfr. Wegner) in der Klosterkirche St. Märgen, Musik mit Claudia Böttcher (Sopran). Es ist kein Vormittagsgottesdienst

Montag, 31.12.12 - Silvester

17.00 Uhr Jahresschlussgottesdienst mit Abendmahl (Präd. Susanne Berninger) in der Klosterkirche in St. Märgen

Sonntag, 6.1.13 - Dreikönig

10.00 Uhr Regionaler Gottesdienst (Pfr. Wolff) in der Ev. Kirche in Hinterzarten, Musik mit Kammerorchester der Kirchengemeinde Kirchzarten-Stegen

Adventskonzert: Samstag, 22.12.2012, 17.00 Uhr, Evang. Gemeindezentrum Kirchzarten, Adventskonzert mit dem Blech-

bläserquintett Fanfare Royal - Werke von Bach, Händel, Bernstein u.a. - Bernhard Böttinger, Edgar Kaiser – Trompete, Ella Vala Ármannsóttir – Waldhorn, Thomas Kaltenbach – Posaune und Stefan Kühndorf, Eintritt frei – Spenden erbeten.

Matinée Gospelmusik: Sonntag, 30.12.2012, 11.30 Uhr, Evang. Gemeindezentrum Kirchzarten, Matinée mit Gospelmusik mit Adrienne Morgan-Hammond.

Ökumen. Erwachsenenbildung Stegen:

Dienstag, 08.01.2013, 20.00 Uhr, Sebastian-Kapelle Stegen, „Die Begegnung mit Antonius und Paulus in elfhundert Jahren bildender Kunst“. Paulus und Antonius lebten als Eremiten im 3. Jh. In der ägyptischen Wüste. Auf den hl. Paulus geht der Orden der Pauliner zurück, auf den hl. Antonius der Orden der Antoniter, die sich u.a. der Krankenpflege widmeten. Beide Heilige wurden

immer wieder in der bildenden Kunst dargestellt, Antonius z.B. auf dem Hauptaltar der Schlosskapelle in Stegen, auf der Fassade der Giersbergkapelle in Kirchzarten und, beide Heilige zusammen bei ihrer Begegnung, auf dem Isenheimer Altar in Colmar. Antonius wurde bekannt durch seine Pflege der durch Mutterkorn vergifteten Kranken. Es treffen sich hier Religion, Naturwissenschaften, Geschichte, bildende Kunst. Prof. Dr. Klaus Starke, Institut für Experimentelle und Klinische Pharmakologie, Freiburg.

Jugendraum geöffnet

Bist du 14 Jahre alt oder älter? Dann bist du am Freitag, 28.12. um 20.00 Uhr herzlich in den Jugendraum eingeladen. Diesen Freitag veranstalten wir einen Kasino-Abend. Auf Dein Kommen freuen sich die Ministranten und die Landjugend St. Märgen.



INTERESSANTES & WISSENSWERTES

Der „Glottertäler Engelweg“

ist wieder errichtet und bietet sich zu einem besinnlichen Spaziergang an. Er besteht aus 16 Stationen mit jeweils 3 aus Naturmaterialien gefertigten Engeln. Der ca. 2,6 km lange Rundweg beginnt am Felsenkeller im Schiffsweg (beim Freibad) und geht entlang des Winzerpfades, des Rathausweges und der Kandelstraße, über den Ahlenbachweg wieder zurück zum Schiffsweg. Jede Engelgruppe ist mit einem Engelspruch verziert. Am Engelweg sind auch einige schöne Weihnachtskrippen zu sehen. Den Engelweg-Flyer mit Wegeplan gibt es im Internet auf www.glottertal.de zum Download.

Weihnachtskrippenausstellung

am Sonntag, 23.12.2012, von 13.00 Uhr bis 17.00 Uhr im Hansmeyerhof in Wagensteig, Griesdobelstraße. Es werden zahlreiche Weihnachtskrippen im gesamten Hofgebäude ausgestellt. Für Adventsstimmung sorgt die **Saitenmusikgruppe Buchenbach**. Letzte Möglichkeit die Krippenausstellung zu besuchen am Sonntag, 06.01.2013, von 13.00 Uhr bis 17.00 Uhr. Für die musikalische Umrahmung sorgt die **Mundharmonikagruppe**.

Die Trachtengruppe St. Peter

lädt zum Heimatabend im Winter, am Sonntag 30.12.2012, um 20 Uhr in die Festhalle St. Peter ein. Für musikalische Umrahmung sorgt die Original St. Petermer Firobemusik.

Weihnachtskonzert des Musikvereins Eschbach

am Dienstag, 25.12.2012, um 19.30 Uhr, in der Mehrzweckhalle in Eschbach. Den Auftakt des Konzertabends gestaltet die Jugendkapelle. Anschließend findet das traditionellen Barschen, die Versteigerung von Schwarzwälder Spezialitäten und eine Tombola statt. Der Eintritt ist frei.

Der Musikverein Buchenbach

lädt zu seinem Neujahrskonzert am Dienstag, 01.01.2013 in die Sommerberghalle in Buchenbach ein. Beginn: 19.30 Uhr, Einlass ab 18.00 Uhr.

Stunde der Wintervögel

Vom 04. bis 06.01.2013o funktioniert es: **Suchen Sie sich einen Platz, von wo aus Sie gut beobachten können. Notieren Sie von jeder Art die höchste Anzahl der Vögel, die im Laufe einer Stunde gleichzeitig zu sehen waren. Die Beobachtungen können sie melden: Unter www.stunde-der-wintervoegel.de mit dem Online-Meldeformular. Telefonisch unter der kostenlosen Rufnummer 0800-1157-115 am 05. und 06.01.2013 von 10 bis 18 Uhr. Oder per Smartphone unter www.NABU.de/voegelfuehrer. Zur Unterstützung stehen online eine Zählhilfe, Porträts der häufigsten Wintervögel zur Verfügung. Zu gewinnen ist beispielsweise eine Reise**

und Kosmos-Bücher. **Teilnahmeschluss ist der 14.01.** findet bundesweit die Zählaktion „Stunde der Wintervögel“ statt. Helfen Sie mit, schleichende Veränderungen in der Vogelwelt festzustellen.

Sportverein Kirchzarten - Theaterabende 2013

Theaterabend der Laienschauspielgruppe des SV Kirchzarten am Samstag, 05.01.2013, 20.00 Uhr, im Kurhaus Kirchzarten, Komödie mit dem Titel „Ruhestand – und plötzlich war die Ruhe weg“. Wiederholungsaufführung am 12.01.2013, 20:00 Uhr. Kartenvorverkauf: Tourist-Info Kirchzarten.

St. Ulrich lädt ein

Sonntagskochen in St. Ulrich „Regionales und Saisonales im Topf“, Thema: Was der Keller noch hergibt, am Sonntag, 20.01.2013, 12.30 – 19.00 Uhr. Info/Anmeldung: Bildungshaus Kloster St. Ulrich, Tel. 07602/9101-0, mail: info@bildungshaus-kloster-st-ulrich.de

Ende des redaktionellen Teils!



KINDER IN RUMÄNIEN

IHRE HOFFNUNG: MENSCHEN, DIE BEREIT SIND ZU HELFEN UND ZU TEILEN.

In vielen Ländern der Erde wurden in diesem Jahr unendlich viele Menschen Opfer von Kriegswirren, Naturkatastrophen und Misswirtschaft.

Hiobsbotschaften und Notstandsgebiete forderten immer wieder die Hilfsbereitschaft der Völkergemeinschaft heraus.

Auch in den Staaten Südosteuropas leben erneut, bzw. immer noch viele Menschen in katastrophaler Armut, ohne Aussicht auf ein Minimum an staatlicher sozialer Absicherung. Die Flucht ins Ausland scheint vielen Menschen dort als der einzige Ausweg. Auch Rumänien, obwohl seit Jahren EU-Mitgliedsstaat, bildet da keine Ausnahme. Die Massenflucht aus dem eigenen Land schafft neue Probleme und vergrößert vielfach Armut und Verelendung in vielen Familien. Besonders betroffen sind wieder Kinder und alte Menschen.

Nicht selten werden diese Kinder in der Obhut alter, kranker Verwandten zurück gelassen. Die Hoffnungslosigkeit, in der viele, vor allem kinderreiche Familien, oft über lange Zeiträume in extremer Armut dahinvegetieren, treibt immer wieder Kinder auf die Straßen zum Betteln, zum Stehlen, oder einfach nur, um der dumpfen Atmosphäre in ihren Familien zu entfliehen. Schnell geraten diese Kinder in Gefahr zu verwaarloosen.

Unser Kinderheim in Pecio Nou, stellt sich, wie schon seit 18 Jahren, der nicht abflauenden Not in seiner Umgebung. Immer wieder wird dringend um Aufnahme heimbefürdiger, weil verlassener und elternloser Kinder, in unserem Kinderheim angefragt.

Unsere Tagesstätte für Kinder der ärmsten Familien ist voll ausgelastet. Immer wieder bitten verzweifelte Mütter darum, ihre Kinder auch in die Tagesstätte schicken zu dürfen.

Und da nach den gravierenden Rentenkürzungen im letzten Jahr vor allem bei alleinstehenden alten und kranken Menschen immer häufiger die kleine Rente, etwa 60 Euro, nicht mehr für eine tägliche warme Mahlzeit reicht, wenn Strom, Wasser und Medikamente bezahlt sind, kommen sie zu uns, nicht nur um zu essen, sondern auch um sich zu wärmen, und wie die Frau des Heimleiters sagt, um ein Lächeln.

Hoffentlich, liebe Leserinnen und Leser der Primo-Heimatblätter, dürfen wir, trotz weltweiter Not auch in Deutschland in diesem Jahr wieder mit Ihrer finanziellen Unterstützung rechnen. Mit Ihrer Hilfe haben Sie schon in den vergangenen Jahren ein beeindruckendes Zeichen der Solidarität mit den Menschen gesetzt, die in besonderer Weise vom Leid und der Ungerechtigkeit dieser Welt betroffen sind.

Darum möchten wir Ihnen, auch im Namen der Kinder und der armen Familien, an dieser Stelle ein sehr herzliches Dankeschön sagen. Seien Sie versichert, Ihre Spende kommt ungeschmälert den Bedürftigen zugute.

Schwester Itta OSB



Die „Hilfe für Temesvar e. V.“ sucht Menschen, die bereit sind, die vorgenannten Projekte finanziell zu unterstützen. Ansprechpartner sind:

Frau Waltraud Mucha • Emmendingen-Maleck
Tel. 0 76 41/4 24 91
und Schwester Itta van Berkum
Heimschule Wald
Tel. 0 75 78 / 18 81 58
www.HilfefürTemesvar.de

Schwester Itta hat drei Jahre lang das Kinderheim während der Aufbauphase geleitet und steht in kontinuierlichem Beratungskontakt mit den dortigen Mitarbeitern

Ihre Spende hilft, den Kindern ein Stück Zukunft zu geben.

Bitte helfen Sie!

Advent 2012

Spendenkonto: „Hilfe für Temesvar e. V.“ • 79312 Emmendingen-Maleck

Bankverbindung: Sparkasse Freiburg nördl. Breisgau, Konto Nr. 200 779 34, BLZ 680 501 01

Der Verein „Hilfe für Temesvar“ e. V. ist durch die Bescheinigung des Finanzamtes Freising vom 30. Mai 2012 als gemeinnützig anerkannt worden und von der Körperschaftsteuer befreit. (St. Nr.115/109/10100). Auf Wunsch erhalten Sie eine Spendenquittung. Wir bitten bei Überweisung die Adresse des Einzahlers anzugeben.

Hotel Jägerhaus:

Wir brauchen Verstärkung:

Wir suchen eine Servicekraft in Teil- oder Vollzeit oder nach Vereinbarung sowie Jobber auf der Etage, an der Theke und in der Küche.

Wir freuen uns auf Ihren Anruf: Hotel Jägerhaus
Mühlegraben 18 • 79271 St. Peter

Tel. 07660 - 94000 • email: jaegerhaus-st.peter@t-online.de

ARBEITSPLATZ

Caritas

Mitarbeiter/in für Betreuungsdienst in der Seniorenwohnanlage „Pater Middendorf“ Stegen 40 - 50 % möglichst bald gesucht!

Aufgaben indiv. Betreuung, gemeinschaftsfördernde Aktivitäten, gemeinwesenorientierte Vernetzung.

Voraussetzung: berufl. Qualifikation im Bereich Pflege o. Sozialarbeit/-pädagogik, möglichst Erfahrungen in der Seniorenarbeit sowie eine christliche Grundeinstellung. Vergütung nach AVR des Dt. Caritasverbandes. Tel.

Info bei FB-Leitung Hr. Mechsner, 07631/748277-1

Bewerbungen bitte bis 15.01.13 an:

Caritasverband f. d. Lkr. Breisgau-Hochschwarzwald e.V., Postfach 100165
79120 Freiburg



Omnibus Reisebüro

STEIERT GmbH & Co. KG

Hinterzarten, Adlerweg 1

Tel. 07652/777 • Fax 07652/5566



www.steiert-reisen.de

Auszug unserer Tages- und Mehrtagesfahrten (ohne Eintritt etc.)

29.12.2012	Lech Zürs-Tagesskifahrt	25,00 €	12.-13.01.13	2 Tage Ischgl	123,00 €
29.12.2012	Ischgl-Tagesskifahrt	28,00 €	13.01.2013	Klosters-Davos-Tagesskifahrt	25,00 €
29.12.2012	Strabburg und Ribeaupville	24,00 €	18.-20.01.13	3 Tage Zermatt	207,00 €
31.12.2012	Silvester-Gala	159,00 €	19.01.2013	Ischgl - Tagesskifahrt	28,00 €
02.-04.01.13	3 Tage Verbier	189,00 €	19.01.2013	Films Laax - Tagesskifahrt	25,00 €
04.01.2013	St. Anton - Tagesskifahrt	25,00 €	26.01.2013	Ischgl - Tagesskifahrt	28,00 €
04.-06.01.13	3 Tage Zermatt	207,00 €	26.-27.01.13	2 Tage Verbier	123,00 €
05.01.2013	Ischgl - Tagesskifahrt	28,00 €	01.-03.02.13	3 Tage Zermatt	207,00 €
05.01.2013	Grindelwald - Tagesskifahrt	25,00 €	02.02.2013	Ischgl - Tagesskifahrt	28,00 €
09.-13.01.13	Biathlon Ruhpolding	390,00 €	02.02.2013	Grindelwald - Tagesskifahrt	25,00 €
12.01.2013	Ischgl - Tagesskifahrt	28,00 €	08.02.2013	Lech Zürs-Tagesskifahrt	25,00 €

...und viele weitere Fahrten.

Immer eine gute Idee zu allen Anlässen ist unser Geschenkgutschein!

Das Steiert-Team freut sich auf Ihren Anruf.

Frohe Weihnachten und alles Gute für 2013

TREPPENLIFTE

Service und Verkauf vom regionalen Profi!

Tel. 07741-965858

www.reha-lift-technik.de

3-Zimmer-Wohnung

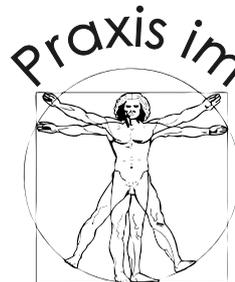
84 qm zu vermieten, Tel. 0 76 69 / 93 92 60

St. Märgen: 2-Zimmer-DG-Wohnung

mit EBK, Dusche, WC, Balkon und Keller, ab ca. 15.2.2013 zu vermieten. Tel. 0 76 69 / 92 12 45

Thermomix, hübsch verpackt wartet er aufs Christkind.

Gerne abzuholen bei W. Wehrle
St. Peter, Telefon 0 76 60 / 94 19 22



Seelgutweg

Dr. med Benedikt Pitsch

Arzt für Allgemeinmedizin

Dr. med Markus Pohle

Facharzt für Innere Medizin

Seelgutweg 8

79271 St. Peter

Akupunktur

Naturheilkunde

Umweltmedizin

Telefon: 07660 / 920 89 89 Telefax: 07660 / 920 89 91

Wir wünschen allen ein friedvolles, schönes Weihnachtsfest und einen guten Start ins neue Jahr. Nofallsprechstunde über die Feiertage:

Heiligabend 24.12. 9-10 Uhr
2. Weihnachtstag 26.12. 9-10 Uhr
Silvester 31.12. 9-10 Uhr

an den Werktagen gelten die üblichen Sprechzeiten:

Mo 8:30 - 12:30 17:00 - 19:00
Di 8:30 - 12:30 17:00 - 19:00
Mi 8:30 - 12:30
Do 8:30 - 12:30 17:00 - 19:00
Fr 8:30 - 12:30 17:00 - 19:00

GUTE AUSSICHT: SICHERN SIE SICH BIS ZU...

30%
RABATT!

primo
verlag

Fachverlag für Amts-,
Mittellungs- und Infoblätter
+ Individual-Print

Infos und Bestellung: Tel. 07771 / 93 17-11
oder unter www.primo-stockach.de

Unser Anzeigen-Berater vor Ort

Markus Rappenecker

Anzeigenannahme u. Beratung

Im Quellengrund 5 • 79238 Ehrenkirchen

Tel. 0 76 33 - 9 33 36-50 • Fax: 9 33 36-59

e-mail: primo@agentur-rappenecker.de

Die richtige Adresse für Ihre Werbung: www.primo-stockach.de



Auch in Apotheken erhältlich. PZN: 2291792 // Vitalliin mit Ingwer PZN: 6146408

Berchtolds Vitalliin



... eine Spezialität vom Landwirt
Förderung der allgemeinen Gesundheit
Keine Ausdünstungen durch die Poren der Haut

Knoblauchgetränk

Der Gesundheit zu liebe!

Viele Völker waren und sind sich der heilenden Wirkung von Knoblauch sicher. Knoblauch wirkt sich positiv auf Blutdruck und den Cholesterinspiegel aus. Allicin heisst sein wichtigster Wirkstoff; ein ätherisches Öl, kombiniert mit den Vitaminen A, B, C und E, dazu Spurenelemente und Mineralstoffe.

Neben Zitronen und Honig genügen nur ausgesuchte Knoblauch- und Ingwersorten in Verbindung mit Birnen und Äpfeln aus unserer fruchtbaren Hegau / Bodenseeregion der Qualität unseres Vitalliiens.

Unser Vitalliin enthält keine Zusatzstoffe, keinen Alkohol und wird nicht erhitzt.

Wählen Sie aus – zwischen dem bewährten »**Vitalliin**« und dem neuen besonders magenverträglichen »**Vitalliin mit Ingwer**«.

Wir empfehlen täglich 2cl.
(ein Schnapsglas)

Finden Sie Vitalliin vor Ort:
www.vitalliin.de/vorort



Bestellen Sie unter:

Telefon 0 77 31 / 94 98 - 50 · Fax 0 77 31 / 94 98 - 51
oder im Internet unter www.vitalliin.de, info@vitalliin.de
Hägele Vitalliin GbR · Kanalstraße 9 · D-78247 Hilzingen

Wir wünschen ein frohes Fest und gute Fahrt im neuen Jahr. Für das Vertrauen all unseren Fahrschülern herzlichen Dank.

Fahrschule
mündel
... und es klappt!

www.fahrschule-muendel.de



Wir sagen Dank für das Vertrauen im zu Ende gehenden Jahr. Wir wünschen ein frohes Fest und ein erfolgreiches 2013.

Meisterhaft **auto reparatur**

Werner Fallert

Kfz-Meisterbetrieb

Rankhofstraße 23 • 79274 St. Märgen
Telefon 07669/264 • Fax 07669 - 1428
www.kfzfaller.de

- Alle Fabrikate
- Inspektion mit Mobilitätsgarantie
 - HU / AU
 - Autoglas
 - Elektrik/Elektronik
 - Unfallinstandsetzung
 - Oldtimer - Restauration
 - Neu- u. Gebrauchtwagen

Frohe Weihnachten!

Wir wünschen allen Eltern und Schülern frohe Weihnachten



PÄDAGOGISCHE SCHÜLER-FÖRDERUNG

Titisee-Neustadt, Hauptstr. 6 ☎ 07651/93 94 86, www.schueler-foerderung.de

Restaurant»CHAMPIONS« St. Märgen

Tel. 07669 - 93 99 45

Wir wünschen allen Gästen und dem SV St. Märgen gesegnete Weihnachten und ein erfolgreiches neues Jahr.

Euer Champions-Team

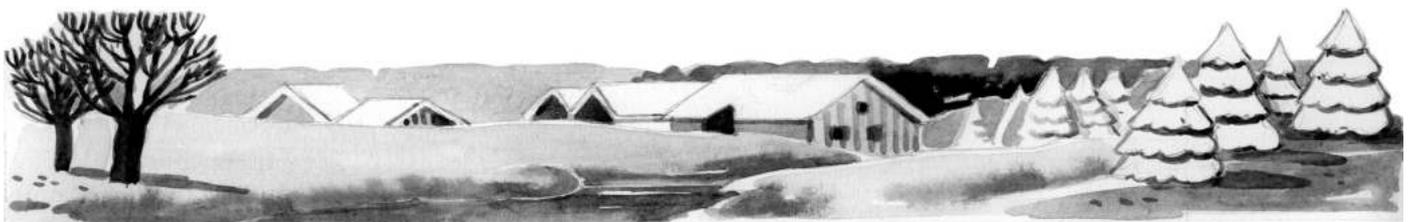
Öffnungszeiten über die Feiertage:

So., 23.12., Heiligabend, 1. Weihnachtsfeiertag und Silvester geschlossen, und 2. Weihnachtsfeiertag und Neujahr ab 12 Uhr geöffnet.

Wir wünschen Ihnen Glück, Gesundheit und viel Erfolg im neuen Jahr



Holz- und Dacharbeiten
Waldweg 1
St. Märgen



Vielen Dank für die angenehme Zusammenarbeit.
Mit unserer Erfahrung begleiten wir Sie
auch gerne im neuen Jahr.



Hauptstraße 11
79822 Titisee-Neustadt
Telefon (0 76 51) 75 31-0
Telefax (0 76 51) 38 70

FROHE WEIHNACHTEN
UND EIN GUTES
NEUES JAHR.

GESUNDHEIT, GLÜCK
U. GESCHÄFTLICHEN
ERFOLG.



Allen unseren Patienten
fröhliche Weihnachten
und einen guten Rutsch
ins neue Jahr

Unsere Praxis ist vom 24.12.2012 -

04.01.2013 geschlossen

Vertretungen erfahren Sie
über den Anrufbeantworter.
Ab dem 07.01.2013
sind wir wieder für Sie da.

Das Praxisteam der
Zahnarztpraxis

Dr. Jan Dehmel

Zahnarzt

Hurstbrunnenstr. 21
79117 Freiburg-Ebnet
Telefon 0761 - 6 24 14

Allianz-Büro Thaddäus Kürner ★

Wir wünschen allen Einwohnern von St. Peter, Stegen,
Kirchzarten, Oberried, Buchenbach und St. Märgen
ein frohes Weihnachtsfest, einen guten Rutsch ★
ins Jahr 2013 und vor allem viel
Glück und Gesundheit.

Unser Büro bleibt am 27.12.
und 28.12.2012 geschlossen. ★

In der Zeit vom 02.01.2013 - 04.01.2013
ist das Büro nur vormittags geöffnet!



„Zum Feste nur das Beste“

Wir wünschen Ihnen ein
gesegnetes Fest und
gutes neues Jahr!



Ihre Metzgerei Hättich
und Mitarbeiter.



St.Märgen tel. 07669/345 und Titisee-Neustadt tel. 07651/7018

www.metzgerei-haettich.de



Allen Kunden und Freunden
unseres Hauses
ein frohes Fest und viel Glück
im neuen Jahr.



Schuler

Mitsubishi-Servicepartner
Thurner 13

79274 St. Märgen

Tel. 07669-414 • Fax 07669-1479

Wir danken für Ihr Vertrauen.

FROHE WEIHNACHTEN UND

EIN GUTES NEUES JAHR.

DANKE FÜR IHR VERTRAUEN.



Sparkasse
Hochschwarzwald

Wir sagen „**Danke**“ für Ihre Treue.

Allen Gästen und Freunden unseres
Hauses ein frohes Weihnachtsfest und
alles Gute für das neue Jahr! ★

Familie Hubert Hermann ★

Gasthaus



beim Hexenloch

Tel. 07669-707, Glashütte 17

Meiner treuen Kundschaft wünsche ich ein frohes
Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr 2013.

Firma A. Waldvogel, Heizöl, Brennstoffe,
Bürgerschaft 4, 79271 St. Peter.



★ Wir wünschen
unseren Kunden,
Freunden und Bekannten
ein frohes Weihnachtsfest ★
und für das neue Jahr viel Glück.

★ **SCHUH & SPORT
LICKERT** ★

79286 Glottertal • Talstraße 42

Tel. 07684 - 357



hotel ★★★
HIRSCHEN
st.märgen

An Heiligabend servieren wir mittags bis 14.00 Uhr nach der
Karte und am Abend ab 18.30 Uhr ein weihnachtliches
Menü bei Kerzenschein (**auf Vorbestellung**).

An den Feiertagen bieten wir Weihnachtsmenüs
und Gerichte nach der Karte an.

Zum Silvesterball mit festlichem Menü
bitten wir um **Tischbestellung**.

*Zwischen Weihnachten und Neujahr sind
wir täglich für Sie da (kein Rubetag).*

**Wir bedanken uns bei unseren Gästen für die Treue
im vergangenen Jahr. Unseren verehrten Gästen,
Freunden und Bekannten wünschen wir ein
frohes Weihnachtsfest und alles Gute im Neuen Jahr.**

Christel und Klaus Hättich und Mitarbeiter

Tel. (07669) 940 68 0 · Fax 940 68 88

Vorankündigung: Ab 07. Januar 2013 haben wir Betriebsferien.

Frohe Weihnachten
und ein gutes
neues Jahr
wünscht Ihnen

Gluck

Erfolg

Gesundheit

**AVIA-Tankstelle
& Reifenhandel**

**Wolfgang
Faller**

mit Team

Vielen Dank für Ihr Vertrauen.



Wir danken unseren Kunden für
das uns erwiesene Vertrauen.
Wir wünschen der gesamten
Einwohnerschaft ein frohes Fest
und viel Erfolg im neuen Jahr.



SCHURTHPLATZ 9 79822 TITISEE-NEUSTADT
TELEFON 0 76 51 / 13 41



Wir wünschen allen Freunden und Gästen ein frohes Weihnachtsfest und ein zufriedenes Jahr 2013. Wir würden uns freuen, Sie mit unseren weihnachtlichen Leckereien begeistern zu dürfen und freuen uns auf Ihre Reservierung.

Familie Schlegel und Mitarbeiter



Gasthaus
SonneNeuhäusle
Telefon 0 76 69 / 2 71



Wir wünschen
unseren Kunden
frohe Weihnachten
und alles Gute für
das Jahr 2013.

Löffler

 Raumausstattung u. Sattlerei
Christoph Löffler

St. Märgen • Kirchplatz 9
Tel. 93 97 80



Dr. Stephanie Eschbach Zahnärztin

Scheuergasse 2 • 79271 St. Peter • Tel. 07660 - 892

Liebe Patientinnen und Patienten,
wir wünschen Ihnen ein gesegnetes Weihnachtsfest
und ein gutes neues Jahr 2013 und bedanken uns
herzlich für das entgegengebrachte Vertrauen.

Ab dem 14. Januar 2013 sind wir wieder für Sie da:

Montag: 10.30 - 19.00 Uhr
Dienstag: 09.00 - 18.00 Uhr
Mittwoch: 08.00 - 14.00 Uhr
Donnerstag: 14.00 - 20.00 Uhr
Freitag: 09.00 - 13.00 Uhr

Ihre Praxis für Zahnheilkunde Dr. S. Eschbach
und Mitarbeiterinnen

Am Ende des Jahres
danken wir für Ihr Vertrauen.
Wir wünschen frohe Festtage
und ein gutes neues Jahr.

**Gasthaus
zum Kreuz**

Familie Bernhard Schwer

Hohlengraben 1
79274 St. Märgen



**ELEKTRO
LICKERT**

Wir wünschen frohe Festtage,
Zeit der Entspannung,
Besinnung auf die wirklich
wichtigen Dinge und
viele Lichtblicke
im kommenden Jahr.

Danke
für das entgegengebrachte
Vertrauen.

Familie Andreas Lickert

www.elektro-lickert.de • St. Märgen • 07669/303

Neue Öffnungszeiten!

Mo.-Fr. 8.30 - 12.30 Uhr, 14.30 - 18.00 Uhr
Mi.+Sa. 8.30 - 12.30 Uhr

Gasthaus Nözle

Allen unseren Gästen
wünschen wir frohe Weihnachten und
alles Gute im neuen Jahr.

An den Feiertagen empfehlen wir Ihnen
unsere weihnachtlichen Menüs und zum
Jahreswechsel unser Silvestermenü und
à la carte-Service auf Vorbestellung.

Heiligabend ganztags geschlossen!

Vom 25.12.2012 bis 09.01.2013 kein Ruhetag

Familie Herrmann und Mitarbeiter





Für das Vertrauen, das Sie uns und unseren Mitarbeitern entgegengebracht haben, bedanken wir uns herzlich. Wir wünschen allen eine schöne Weihnachtszeit, frohe und besinnliche Stunden sowie Glück, Gesundheit und Zufriedenheit im neuen Jahr.

Ihre Familie Reuter und Mitarbeiter.

Cafe Wangler

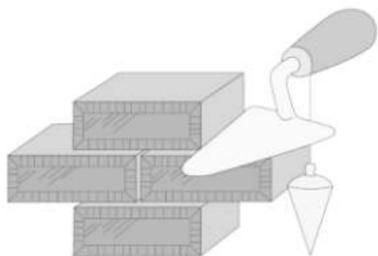
St. Märgen

Für die Festtage haben wir feine Gerichte für Sie ausgewählt und freuen uns auf Ihren Besuch.

*Frohe Weihnachten
und einen guten Start ins neue Jahr
wünscht*

Jürgen Hättich

Maurermeister · Gebäudeenergieberater
Gepr. Restaurator im Maurerhandwerk



Kaminbau & Maurerarbeiten

- ✓ Kaminbau-/ sanierung
- ✓ Maurerarbeiten
 - Sicht-/ Verblendmauerwerke
 - Natursteinarbeiten
- ✓ Denkmalpflege
- ✓ Sanierung / Reparaturen
- ✓ Dämmarbeiten
- ✓ Abdichtung
- ✓ Energieberatung

Jürgen Hättich
Sägenbach 2
79 274 St.Märgen
Tel.: 0 76 69 / 93 96 54
Mobil: 0 172 / 761 44 66
www.maurermeisterhättich.de

Wir wünschen Ihnen eine frohe und besinnliche Weihnachtszeit und viel Glück, Gesundheit und Erfolg im neuen Jahr!

Wir möchten uns für Ihre Unterstützung im vergangenen Jahr bedanken!

Wir freuen uns, Sie auch im neuen Jahr als Gast in unserem Hause begrüßen zu dürfen.

LÖWEN

St. Märgen Schwarzwald
Glotttalstr. 15
79274 St. Märgen
Tel: 07669 / 376
www.hotel-loewen-st-maergen.de

**Edeltraud Roth
und Mitarbeiter**



*Frohe Weihnachten
und ein herzliches Dankeschön
allen unseren Kunden!*

*Wir freuen uns wieder auf Sie
im Jahr*

2013



Elektro-Faller

Stefan Faller · Glotttalstr. 5 · 79274 St. Märgen
Tel.: (07669) 2 30
www.elektro-faller.de



Design: www.caro-holzer.de

hofmeier | janowski
 STEUERBERATUNGSGESELLSCHAFT mbH

Steuerberatungsgesellschaft mbH
 Scheuerlenstr. 12
 Tel (0 76 51) 93 95-0
 www.hofmeier-janowski.de

Frohe Weihnachten
 und ein gesundes,
 glückliches Jahr

2013

wünscht
 Familie Heitzmann
 und Mitarbeiter

Beachten Sie bitte
 unsere Öffnungszeiten
 über die Feiertage!

www.baeckerei-heitzmann.de

★ Vom Himmel in die tiefsten Klüfte
 ein milder Stern herniederlacht;
 ★ vom Tannenwalde steigen Düfte
 ★ und hauchen durch die Winterlüfte,
 ★ und kerzenhelle wird die Nacht.
 ★ (Theodor Storm) ★



* Planung * Beratung * Verkauf * Kundendienst

**HOLZER
 GROSSKÜCHEN**

*Wir wünschen unseren Kunden
 ein frohes Fest und bedanken
 uns für das Vertrauen!*

**KUNDENDIENST
 AN 365 TAGEN
 TEL 07651-5439**

Walter Holzer, Martin Holzer
 und die Belegschaft

m MEIKO Walter **HOLZER GmbH** Großkücheneinrichtungen
 Wilhelm-Stahl-Straße 8 79822 Titisee-Neustadt
 Tel 07651-5439 info@holzer-grosskuechen.de

Am Ende des Jahres
 danken wir für Ihr Vertrauen.
 Wir wünschen frohe Festtage
 und ein gutes neues Jahr.

Faller
 GARTENBAU

GÄRTNEREI • BLUMENFACHGESCHÄFT
 FLORISTIK
 GARTENPFLEGE • DAUERGRABPFLEGE

Tel. 07669/3 09
 St. Märgen

Frohe Weihnachten
 wünscht Ihnen Ihr Primo-Verlag Stockach



EIN (FARBEN)FROHES WEIHNACHTSFEST



*„Das Jahr neigt sich dem Ende zu und gibt uns Anlass, einmal innezuhalten,
um Vergangenes und Zukünftiges, Erinnerung und Erwartung,
Vorhandenes und Neues zu bedenken, aber auch Gemeinsames zu planen.“*

Herzlichen Dank

für ein Jahr guter Zusammenarbeit. Wir möchten auch in 2013 Ihr zuverlässiger
Ansprechpartner sein und freuen uns auf die weitere gemeinsame Zeit.

Wir – die Familie Stähle sowie alle Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter – wünschen Ihnen
und Ihren Lieben zu Weihnachten geruhsame Stunden der Besinnung, zum Jahreswechsel
Freude und Optimismus, viel Glück und Erfolg.

Ihr Primo-Verlag Stockach



UND EIN GUTES JAHR

2013





Unser Weihnachts Schnäppchen für Sie!

*Abbildung zeigt Wunschausstattung gegen Mehrpreis

Wir kaufen Ihren Alten + 1.000€¹ „Austauschprämie“ (egal welches Modell)

(Wir ermitteln den Einkaufswert nach Schwacke/DAT)

Unser Angebot

Ford Fiesta Champions Edition 1,25 l Duratec-Motor 60 kW (82 PS) 3Türig Klimaanlage, Mobiltelefon-Vorbereitung mit Bluetooth Schnittstelle und Sprachsteuerung, CD Radio (USB-Schnittstelle und AUX-Eingang, z.B. für MP3-Player-Steuerung über Audiosystem.

Als Tageszulassung für

€ 11.990,-²

Sie sparen

€ 3.500,-³

Oder einfach günstig finanzieren

¹Angebot gilt nur bei Kauf und Zulassung eines Ford Fiesta bis zum 28.12.2012
²bei Tageszulassung, inkl. Fracht und Schutzbrief (3 Jahre/60.000km).
³Gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung des vergleichbar ausgestatteten Modells ohne Tageszulassung.
 Kraftstoffverbrauch (in l/100 km nach RL 80/1268/EWG oder VO(EG) 715/2007) und CO₂ Emissionen: Ford Fiesta: 8,9-4,6 (innerorts); 5,2-3,2 (außerorts); 6,6-3,7 (kombiniert); CO₂-Emissionen: 154-98 g/km (kombiniert)

ernst + könig Gesamt 
 • Freiburg-Nord | Tel. 07 61/514 55-0 • Tenningen-Köndringen | Tel. 0 76 41/91 63-0
 • Bahlingen | ernst GmbH | Tel. 0 76 63/13 55 • Freiburg-Haid | Tel. 07 61/4 55 69-0
 ... und Ihre Ford Partner vor Ort!
www.ernst-koenig.de Wir bewegen Baden

Es weihnachtet im Thurnerwirthshaus

3 Festtagsmenues am 25. + 26. Dez.

5-Gang-Silvestermenu am 31. Dez.

in unserer gemütlichen Wirtsstube.

Den Topfgucker gibt's auf unserer Homepage:
www.Schwarzwaldhotel-Thurner.de

Reservierung erforderlich

Tel.: 07669 / 210 | Gasthaus.Thurner@t-online.de

Das Thurner-Team freut sich auf Ihren Besuch und wünscht frohe & besinnliche Festtage.

HAUSMESSE 2013

hirth
FAHRZEUGBAU

Mi. 2.1. - Sa. 5.1.2013 von 9.00 - 17.00 Uhr

- PKW-Anhänger**
- Autotransporter
 - Kipper für PKW
 - Baumasch.-Transporter
 - Koffer-/Kühlanhänger
 - Pferde-/Viehanhänger
 - Markt-/Verkaufsanhänger

Landwirtsch. Anhänger

- LKW-Anhänger 5-24t**
- Kippfahrzeuge
 - Speditionsanhänger
 - Über-/Durchfahrtflader



Hirth Fahrzeugbau GmbH • Gewerbegebiet Breite • 78652 Deißlingen
 Feldbergstraße 2 • Tel. 07420/9208-0 • Fax 07420/9208-20

Gasthaus



beim Hexenloch

Winterwanderweg ab sofort wieder geräumt!

Kommen Sie ins *Felsenstüble* und genießen Sie unseren leckeren Mittagstisch, Kaffee und Kuchen oder hausgemachten Glühwein!

Gutes Schuhwerk erforderlich.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
Familie Hubert Hermann • Glashütte 17
Telefon: 07669 - 707

Sehr geehrte Leserinnen, sehr geehrte Leser, ...

... vom 24.12.2012 bis 4.1.2013 befinden wir uns im Urlaub.

Ab dem 7.1.2013 sind wir wieder für Sie da!



Fachverlag für Amts-
 Mittellungs- und Infoblätter
 + Individual-Print

Zahnarzt Dr. M. P. Heck

Lärchenstraße 7, 79256 Buchenbach, Tel. 0 76 61 / 9 31 50

Unsere Praxis ist vom 24. Dezember 2012 bis 04. Januar 2013 geschlossen.

Den zahnärztlichen Notdienst für den Zeitraum 24. Dezember 2012 bis 06. Januar 2013 erfahren Sie unter der Nummer 01803 - 222 555 45.

Wir wünschen allen Patienten frohe Weihnachten und ein gesundes neues Jahr!

Dr. Mikhail Peter Heck mit Team.

